



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD
AV. BOLIVIA 5150 – A4402FDO SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION -CD- N°

246-12

04 JUL 2012
Salta,
Expediente N° 12.151/04

ANEXO I

PROGRAMA ANALÍTICO

ASIGNATURA: OPTATIVA I (INGLÉS)

CARRERA: Licenciatura en Nutrición (Plan de Estudio 2004)

Régimen de la asignatura: Cuatrimestral

Ubicación en el plan de estudios: 4° año - 2° Cuatrimestre

Carga horaria semanal: 2 hs. teórico-prácticas y 2 hs. prácticas

Docente Responsable: Prof. CARLSEN DE ESCUDERO, Elena

I. OBJETIVOS

OBJETIVO GENERAL: Capacitar a los alumnos para leer textos en Inglés orientados a las Ciencias de la Salud con ayuda del diccionario bilingüe.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Reconocer e interpretar las estructuras léxico-gramaticales de la lengua inglesa.
- Considerar al texto como una unidad de discurso semántica y pragmática.
- Activar, desarrollar e incrementar estrategias lectoras cognitivas y metacognitivas según el tipo textual y el propósito de lectura.
- Valorar la importancia de la posibilidad de poder leer textos escritos en Inglés como medio para acceder a diferentes fuentes de información científico-técnica.
- Usar adecuadamente el diccionario bilingüe.

II. CONTENIDOS

CONTENIDOS CONCEPTUALES

UNIDAD 1: Textos con función informativa.

Textos que presenten índices (organización de libros o capítulos).

Enumeraciones

Problemática discursiva y gramatical: Organización del texto. Importancia de la tipografía y los signos de puntuación. Frase nominal: núcleo, determinantes y modificadores. Plural del sustantivo. El caso posesivo. Estrategias lectoras de aproximación al texto.



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD
AV. BOLIVIA 5150 – A4402FDO SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION -CD- Nº

246-12

Salta, 04 JUL 2012
Expediente Nº 12.151/04

ANEXO I

- UNIDAD 2:** Textos con función informativa.
El texto expositivo: Descripción. Definición. Clasificación.
Problemática discursiva y gramatical: Estructura de la oración. *Simple Present Tense*: voz activa y pasiva. Pronombres. Preposiciones.

Adjetivos calificativos. Forma *-ing*. Relaciones lógico-semánticas: comparación (analogía y contraste), ejemplificación, adición, orden espacial. Frases léxicas adverbiales. Conectores.
- UNIDAD 3:** Textos con función informativa
El texto expositivo: trama narrativa o secuencial. Textos que presenten biografías o relatos históricos (avances sobre investigaciones científicas o tecnológicas).
Problemática discursiva y gramatical: Características de la organización narrativa o secuencial. Morfología del verbo: *Simple Past Tense*, *Present and Past Perfect Tenses* (voz activa y pasiva). Relaciones lógico-semánticas causales y temporales: palabras y frases léxicas temporales y causales.
- UNIDAD 4:** Textos con función informativa-apelativa.
El texto instructivo. Textos que presenten instrucciones, recomendaciones o sugerencias.
Problemática discursiva y gramatical: Relaciones lógico-semánticas: orden espacial, secuencia cronológica, causa-efecto, adición. Marcadores de espacio y de secuencia. Modo Imperativo. Verbos auxiliares modales: voz activa y pasiva. El infinitivo. El infinitivo de propósito
- UNIDAD 5:** Textos con función informativa-apelativa.
El texto expositivo: demostraciones: Textos que presenten principios o teorías y sus fundamentaciones
Problemática gramatical y discursiva: Oraciones condicionales. Relaciones lógico-semánticas: causa-efecto, generalizaciones, ejemplificación, adición, contraste. Conectores.

CONTENIDOS PROCEDIMENTALES

Se dan a lo largo de los temas especificados en **CONTENIDOS CONCEPTUALES** e indican



RESOLUCION -CD- N° 246-12

[04 JUL 2012]

Salta,
Expediente N° 12.151/04

cómo el alumno se apropia de esos contenidos a través de las actividades planificadas a tal fin.

- Interpretación del sistema léxico – gramatical.
- Reconocimiento del contexto de situación y de las marcas de cohesión en el texto.
- Aplicación de las diferentes estrategias lectoras cognitivas y metacognitivas.
- Transferencia al castellano de información escrita en Inglés.
- Reconocimiento de las ideas principales y secundarias para la jerarquización de la información.
- Uso adecuado del diccionario bilingüe.

CONTENIDOS ACTITUDINALES

Como los anteriores, están entramados con los **CONTENIDOS CONCEPTUALES** y tienden a movilizar y cambiar conductas de los estudiantes.

- Toma de conciencia de la importancia de poder leer textos escritos en Inglés como medio para acceder a diferentes fuentes de información científica que permita la actualización de conocimientos, habilidades y tecnologías de manera continua.
- Valoración del trabajo colaborativo, como fuente de intercambio de conocimientos, experiencias y socialización.
- Sensación de éxito por logros alcanzados.
- Reconocimiento y respeto por la diversidad de costumbres, etnias, creencias e ideas de las personas.
- Valoración de la importancia del uso correcto de las diferentes formas de comunicación oral, escrita y / o electrónica para otorgar información relevante y precisa.
- Actitud crítica en la lectura de la literatura relacionada con las ciencias de la salud.

III. METODOLOGÍA

Metodología de enseñanza

Se concibe a la lectura como un proceso de construcción de significado en un enfoque interactivo. En las clases teóricas, a partir de un texto relacionado a la carrera se enseñan las estructuras léxico-gramaticales y las problemáticas discursivas fundamentales del idioma. Se diseñan distintas actividades para que los alumnos internalicen estos conocimientos y para guiarlos en su comprensión del texto.

En los trabajos prácticos se aplica y afianza la problemática gramatical y discursiva presentada en la clase anterior y consisten básicamente en resolver actividades de comprensión sobre un texto en inglés con una temática y dificultades similares al de la clase teórica.

Metodología de evaluación

Tiene estrecha relación con los objetivos, contenidos y estrategias de enseñanza. Consiste básicamente en una evaluación de proceso que se lleva a cabo en forma permanente y es formativa. Se concreta través de la participación de los alumnos en las clases teóricas y trabajos prácticos. De este modo, se permite a los alumnos auto-evaluar su aprendizaje y



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD
AV. BOLIVIA 5150 – A4402FDO SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION -CD- N°

246-12

Salta, 04 JUL 2012
Expediente N° 12.151/04

ANEXO I

los docentes hacer ajustes como así también buscar nuevas maneras de potenciar el aprendizaje.

Se realizan dos evaluaciones de progreso que corresponden a los exámenes parciales con sus correspondientes recuperatorios. Las actividades que se diseñan para estos exámenes consisten en ejercicios de comprensión. Si bien es cierto que estas evaluaciones tienen carácter de eliminatorias, son a la vez formativas pues permiten realizar un diagnóstico real de cada alumno.

Los alumnos que no promocionan la asignatura deben rendir una **evaluación final**.

IV. CONDICIONES PARA OBTENER LA REGULARIDAD Y PROMOCIONALIDAD

Promoción:

- Aprobar dos parciales presenciales con 7 puntos o más cada uno, no se promedian.

- 90 % de asistencia a clases teórico-prácticas.
- 90% de trabajos prácticos aprobados.

Regularización:

- Aprobar dos parciales presenciales o sus recuperatorios con un mínimo de 4 puntos (60%) cada uno. (Solamente podrán presentarse al recuperatorio aquellos alumnos que no aprueben el parcial o que hubieran estado ausente).
- 80 % de asistencia a clases teórico-prácticas
- 80 % de trabajos prácticos aprobados.

Estos alumnos regulares podrán presentarse al examen final en las fechas estipuladas por la Facultad.

Examen final: comprensión de un texto escrito sobre un tema relacionado con la carrera de alrededor de 350 palabras en dos horas.

V. BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía básica del alumno

- Cartilla impresa preparada específicamente para la cátedra. (Textos extraídos de libros de Nutrición, manuales, folletos, revistas de divulgación científica, enciclopedias electrónicas y sitios de Internet escritos en inglés, cada uno con su respectiva guía de actividades).

Briones-Carsen. 2009. *Gramática básica para cursos de lectura en Inglés*. Salta: Mundo Gráfico

Diccionarios bilingües

- Appleton's New Cuyas Dictionary - New York
- Oxford English Dictionary. Oxford: OUP.



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD
AV. BOLIVIA 5150 – A4402FDO SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION -CD- N°

246-12

04 JUL 2012
Salta,
Expediente N° 12.151/04

ANEXO I

- Simon & Schuster's INTERNATIONAL DICTIONARY English-Spanish / Spanish-English. New York: Prentice Hall.
Webster New World International Spanish Dictionary –
<http://www.wordreference.com/es/>

Bibliografía básica del docente:

- Bernárdez E. 1995. Teoría y epistemología del texto. Madrid: Cátedra
- Biber, D., et al. 1999. Longman grammar of spoken and written English. Essex: Pearson Education
- Cook, Guy. 1989. Discourse. Oxford: Oxford University Press.
- Conti de Londero, M. y S. Sosa de Montyn. 2003. Hacia una gramática del texto. 3ª edición. Córdoba: Comunicarte.
- Crombie, Winifred. 1985. Discourse and Language Learning: A Relational Approach to Syllabus Design. Hong Kong: Oxford University Press.
- Cubo de Severino, L. (Coord.). 2005. Leo pero no comprendo. Córdoba: Comunicarte.
- Cubo de Severino, L. (Coord.). 2005. Los textos de la ciencia. Principales clases del discurso académico. Córdoba: Comunicarte.
- Dietary Guidelines for Americans, 2010. USDA (United State Department of Agriculture) Press Release . Federal Register
<http://www.cnpp.usda.gov/DGAs2010-DGACReport.htm>
- Goodman, K. & Walter Kintsch. 1996. Los procesos de lectura y escritura. En Textos en Contextos. Buenos Aires: Asociación Internacional de Lectura- Lectura y Vida
- Grellet, Francoise. 1986. Developing Reading Skills. Cambridge: CUP.
- Halliday M. and R. Hassan. 1985. Cohesion In English. New York: Longman.
- Kaufman, A M. y M. E. Rodríguez. 1993. La escuela y los textos. Buenos Aires: Editorial Santillana.
- Koda K. 2005. Insights into Second Language Reading. New York: Cambridge University Press
- Lozano, J., C. Peña-Marín y G. Abril. 1993. Análisis del discurso. Madrid: Cátedra
- Menéndez, Salvio Martín. 1993. Gramatica textual. Buenos Aires: Editorial Plus Ultra.
- Nuttal, C. 1996: Reading Skills in a Foreign Language. New Edition. Oxford: Heinemann Educational Books.
- Rasmussen K. and A. Yaktine. 2009. Weight Gain During Pregnancy. The National Academies Press. http://www.nap.edu/catalog.php?record_id=12584
- Real Academia Española. 2009. Manual de la nueva gramática de la lengua española. Madrid: Espasa Calpe



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD
AV. BOLIVIA 5150 – A4402FDO SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION -CD- N°

246-12

04 JUL 2012

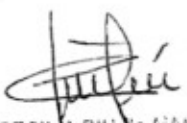
Salta,
Expediente N° 12.151/04

ANEXO I

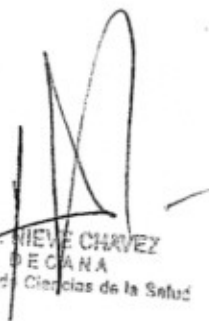
Rueda N. & E. Aurora. 2004. Claves para el estudio del texto. Córdoba:
Comunicarte.

- Solé, Isabel (1996) Estrategias de lectura. Barcelona: Editorial Graó.
- Trimble, Louis. 1985. English for Science and Technology. Great Britain: CUP.
- Wallace, Catherine (1992) Reading. Oxford: Oxford University Press.
- World Health Organization. 2002. Human vitamin and mineral requirements. Report of a joint FAO / WHO expert consultation.
- WHO – FAO. 2006. Guidelines on Food Fortification with Micronutrients
<http://www.nutrinfo.com/archivos/ebooks/guidefoodfortificationmicronutrients.pdf>




Lic. CECILIA PIU DE MAKI
SECRETARIA
Facultad de Ciencias de la Salud




Mónica NIEVE CHAVEZ
DECANA
Facultad de Ciencias de la Salud